

GEMÜ 610

Vanne à membrane à commande pneumatique

FR

Notice d'utilisation



Tous les droits, tels que les droits d'auteur ou droits de propriété industrielle, sont expressément réservés.

Conserver le document afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG

11.02.2026

Table des matières

1 Généralités	4	19 Déclaration du fabricant	31
1.1 Remarques	4		
1.2 Symboles utilisés	4		
1.3 Définitions des termes	4		
1.4 Avertissements	4		
2 Consignes de sécurité	5		
3 Description du produit	6		
3.1 Conception	6		
3.2 Description	6		
3.3 Fonctionnement	6		
3.4 Plaque signalétique	6		
4 Utilisation conforme	7		
5 Données pour la commande	8		
6 Données techniques	10		
6.1 Fluide	10		
6.2 Température	10		
6.3 Pression	10		
6.4 Conformité du produit	11		
6.6 Données mécaniques	12		
7 Dimensions	13		
7.1 Dimensions de l'actionneur	13		
7.2 Dimensions du corps	14		
7.3 Points de fixation du corps de vanne	19		
7.4 Plaque de montage	19		
8 Indications du fabricant	20		
8.1 Emballage	20		
8.2 Transport	20		
8.3 Stockage	20		
8.4 Livraison	20		
8.5 État de livraison	20		
9 Montage sur la tuyauterie	20		
9.1 Préparatifs pour le montage	20		
9.2 Position de montage	21		
9.3 Sens du débit	21		
9.4 Montage avec des orifices taraudés	21		
9.5 Montage avec des embouts filetés	21		
9.6 Montage avec des orifices lisses à coller	22		
9.7 Montage avec des embouts à souder	22		
9.8 Montage avec raccord flare	22		
9.9 Montage avec des raccords unions	22		
9.10 Après le montage	22		
9.11 Commande	23		
10 Raccords pneumatiques	23		
10.1 Fonction de commande	23		
10.2 Raccordement du fluide de commande	23		
11 Mise en service	23		
12 Utilisation	24		
13 Dépannage	25		
14 Inspection et entretien	26		
14.1 Pièces détachées	26		
14.2 Montage/démontage de pièces détachées	27		
15 Démontage de la tuyauterie	29		
16 Mise au rebut	29		
17 Retour	29		
18 Déclaration d'incorporation UE	30		

1 Généralités

1.1 Remarques

- Les descriptions et les instructions se réfèrent aux versions standards. Pour les versions spéciales qui ne sont pas décrites dans ce document, les indications de base qui y figurent sont tout de même valables mais uniquement en combinaison avec la documentation spécifique correspondante.
- Le déroulement correct du montage, de l'utilisation et de l'entretien ou des réparations garantit un fonctionnement sans anomalie du produit.
- La version allemande originale de ce document fait foi en cas de doute ou d'ambiguïté.
- Si vous êtes intéressé(e) par une formation de votre personnel, veuillez nous contacter à l'adresse figurant en dernière page.

1.2 Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document :

Symbole	Signification
●	Activités à exécuter
►	Réaction(s) à des activités
–	Énumérations

1.3 Définitions des termes

Fluide de service

Fluide qui traverse le produit GEMÜ.

Fonction de commande

Fonctions d'actionnement possibles du produit GEMÜ.

Fluide de commande

Fluide avec lequel le produit GEMÜ est piloté et actionné par mise sous pression ou hors pression.

1.4 Avertissements

Dans la mesure du possible, les avertissements sont structurés selon le schéma suivant :

MENTION D'AVERTISSEMENT	
Symbole possible spécifique au danger concerné	Type et source du danger ► Conséquences possibles en cas de non-respect des consignes ● Mesures à prendre pour éviter le danger

Les avertissements sont toujours indiqués par une mention d'avertissement et, pour certains, par un symbole spécifique au danger concerné.

La présente notice utilise les mentions d'avertissement ou niveaux de danger suivants :

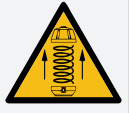
 DANGER	
	Danger imminent ! ► Le non-respect peut entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort

 AVERTISSEMENT	
	Situation potentiellement dangereuse ! ► Le non-respect peut entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort

 ATTENTION	
	Situation potentiellement dangereuse ! ► Le non-respect peut entraîner des blessures moyennes à légères

AVIS	
	Situation potentiellement dangereuse ! ► Le non-respect peut entraîner des dommages matériels

Les symboles suivants spécifiques au danger concerné peuvent apparaître dans un avertissement :

Symbole	Signification
	Risque d'explosion !
	L'actionneur est sous tension de ressort !
	Robinetteries sous pression !
	Produits chimiques corrosifs !
	Risque d'écrasement par des pièces mobiles lorsque la vanne n'est pas montée !
	Éléments d'installation chauds !
	Fuite !

Symbole	Signification
	Tenir compte du poids du produit !
	Danger en cas de pics de pression ou de pression trop élevée !
	Corrosion avec les fluides qui attaquent le corps de vanne, les joints ou la membrane

2 Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité contenues dans ce document se réfèrent uniquement à un produit seul. La combinaison avec d'autres éléments de l'installation peut entraîner des risques qui doivent être examinés dans le cadre d'une analyse des dangers. L'exploitant est responsable de l'élaboration de l'analyse des dangers, du respect des mesures de protection en découlant ainsi que de l'observation des réglementations régionales de sécurité.

Le document contient des consignes de sécurité fondamentales qui doivent être respectées lors de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien. Le non-respect de ces consignes peut avoir les conséquences suivantes :

- Exposition du personnel à des dangers d'origine électrique, mécanique et chimique
- Risque d'endommagement d'installations voisines
- Défaillance de fonctions importantes
- Risque de pollution de l'environnement par rejet de substances toxiques en raison de fuites

Les consignes de sécurité ne tiennent pas compte :

- des aléas et événements pouvant se produire lors du montage, de l'utilisation et de l'entretien
- des réglementations de sécurité locales, dont le respect relève de la responsabilité de l'exploitant (y compris en cas d'intervention de personnel extérieur à la société)

Avant la mise en service :

1. Transporter et stocker le produit de manière adaptée.
2. Ne pas peindre les vis et éléments en plastique du produit.
3. Confier l'installation et la mise en service au personnel qualifié et formé.
4. Former suffisamment le personnel chargé du montage et de l'utilisation.
5. S'assurer que le contenu du document a été entièrement compris par le personnel compétent.
6. Définir les responsabilités et les compétences.
7. Tenir compte des fiches de sécurité.
8. Respecter les réglementations de sécurité s'appliquant aux fluides utilisés.

Lors de l'utilisation :

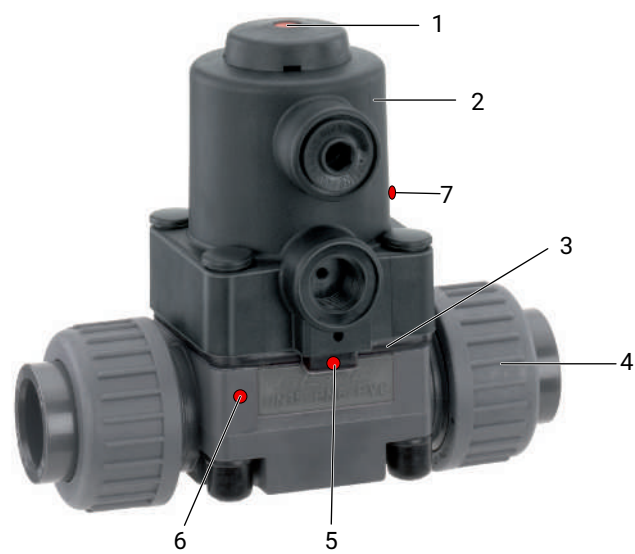
9. Veiller à ce que ce document soit constamment disponible sur le site d'utilisation.
10. Respecter les consignes de sécurité.
11. Utiliser le produit conformément à ce document.
12. Utiliser le produit conformément aux caractéristiques techniques.
13. Veiller à l'entretien correct du produit.
14. Les travaux d'entretien ou de réparation qui ne sont pas décrits dans ce document ne doivent pas être effectués sans consultation préalable du fabricant.

En cas de doute :

15. Consulter la filiale GEMÜ la plus proche.

3 Description du produit

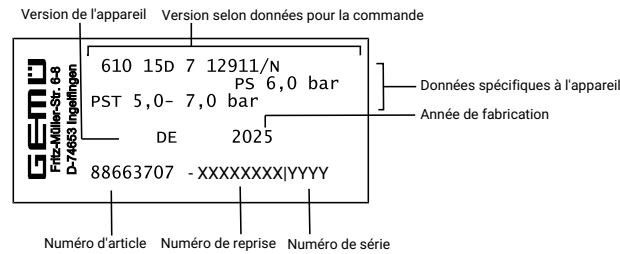
3.1 Conception



3.3 Fonctionnement

Le produit a été conçu pour être installé dans une tuyauterie. Il pilote le fluide qui le traverse en se fermant ou en s’ouvrant par l’intermédiaire d’un fluide de commande.

3.4 Plaque signalétique



Le mois de production apparaît sous forme de code dans le numéro de reprise et peut être demandé à GEMÜ. Le produit a été fabriqué en Allemagne.

Repère	Désignation	Matériaux
1	Indicateur optique de position	
2	Actionneur à membrane	
3	Membrane	NBR, FKM, EPDM, PTFE / EPDM une pièce,
4	Corps de vanne	PVC-U, gris PP, renforcé à la fibre de verre PVDF PP-H naturel
5	Puce RFID CONEXO membrane (voir informations sur Conexo)	
6	Puce RFID CONEXO corps (voir informations sur Conexo)	
7	Puce RFID CONEXO actionneur (voir informations sur Conexo)	

3.2 Description

La vanne à membrane 2/2 voies GEMÜ 610 dispose d'un actionneur à piston en plastique nécessitant peu d'entretien et est actionnée pneumatiquement. Un indicateur optique de position est intégré de série. Ces vannes sont disponibles avec les fonctions de commande « Normalement fermée (NF) », « Normalement ouverte (NO) » et « Double effet (DE) ».

4 Utilisation conforme

DANGER



Risque d'explosion !

- ▶ Danger de mort ou risque de blessures extrêmement graves
- **Ne pas** utiliser le produit dans des zones explosives.

AVERTISSEMENT

Utilisation non conforme du produit !

- ▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- ▶ La responsabilité du fabricant et la garantie sont annulées.
- Le produit doit uniquement être utilisé en respectant les conditions d'utilisation définies dans la documentation contractuelle et dans le présent document.

Le produit a été conçu pour être monté sur une tuyauterie et pour contrôler un fluide de service.

Le produit n'est pas adapté à l'utilisation en atmosphères explosives.

- Utiliser le produit conformément aux données techniques.

5 Données pour la commande

Les données pour la commande offrent un aperçu des configurations standard.

Contrôler la configuration possible avant de passer commande. Autres configurations sur demande.

Codes de commande

1 Type	Code
Vanne à membrane, à commande pneumatique, actionneur en plastique à piston, indicateur optique de position	610

2 DN	Code
DN 12	12
DN 15	15
DN 20	20

3 Forme de corps	Code
Corps de vanne 2 voies	D

4 Type de raccordement	Code
Orifice taraudé DIN ISO 228	1
Orifice lisse à coller DIN	2
Raccord vissé avec collet (manchon) - DIN	7
Manchon pour soudage bout à bout IR, WNF	28
Raccord vissé avec collet pouces - BS (manchon)	33
Raccord flare avec écrou d'accouplement PVDF	75
Raccord vissé avec collet (soudage bout à bout IR) - DIN	78
Raccord fileté pour raccord vissé	7X

5 Matériau du corps de vanne	Code
PVC-U, gris	1
PP, renforcé	5
PVDF	20
PP-H, naturel	N5

6 Matériau de la membrane	Code
Élastomère	
NBR	2
FKM	4
EPDM	17
EPDM	29
PTFE	
PTFE/EPDM une pièce	54

7 Fonction de commande	Code
Normalement fermée (NF)	1
Normalement ouverte (NO)	2
Double effet (DE)	3

8 Version de l'actionneur	Code
Taille d'actionneur 1/N Raccord d'air de pilotage à 90° de la tuyauterie	1/N
Taille d'actionneur 1RN Raccord d'air de pilotage dans le sens de la tuyauterie	1RN

9 Plaque de montage	Code
plaque de fixation incluse	M
sans plaque de montage	O

9 Plaque de montage	Code
Sans	

10 Version spéciale	Code
Compatibilité avec les critères d'hygiène en matière d'eau potable selon System 1+, UBA - BWGL pour les plastiques et autres matériaux organiques, eau chaude et froide (23 °C - 60 °C)	1

11 CONEXO	Code
Puce RFID intégrée pour l'identification électronique et la traçabilité	C
Sans	

Codes de commande

Option de commande	Code	Description
1 Type	610	Vanne à membrane, à commande pneumatique, actionneur en plastique à piston, indicateur optique de position
2 DN	15	DN 15
3 Forme de corps	D	Corps de vanne 2 voies
4 Type de raccordement	7	Raccord vissé avec collet (manchon) - DIN
5 Matériau du corps de vanne	1	PVC-U, gris
6 Matériau de la membrane	17	EPDM
7 Fonction de commande	1	Normalement fermée (NF)
8 Version de l'actionneur	1/N	Taille d'actionneur 1/N Raccord d'air de pilotage à 90° de la tuyauterie
9 Plaque de montage		Sans
10 Version spéciale	1	Compatibilité avec les critères d'hygiène en matière d'eau potable selon System 1+, UBA - BWGL pour les plastiques et autres matériaux organiques, eau chaude et froide (23 °C - 60 °C)
11 CONEXO		Sans

6 Données techniques

6.1 Fluide

Fluide de service : Convient pour les fluides neutres ou agressifs, sous la forme liquide ou gazeuse respectant les propriétés physiques et chimiques des matériaux du corps et de la membrane.

Fluide de commande : Gaz neutres

6.2 Température

Température du fluide :

Matériau du corps de vanne	
PVC-U, gris (code 1)	10 – 60 °C
PP, renforcé (code 5)	5 – 80 °C
PVDF (code 20)	-10 – 80 °C
PP-H, naturel (code N5)	5 – 80 °C

Température ambiante :

Matériau du corps de vanne	
PVC-U, gris (code 1)	10 – 50 °C
PP, renforcé (code 5)	5 – 50 °C
PVDF (code 20)	-10 – 50 °C
PP-H, naturel (code N5)	5 – 50 °C

Température de stockage : 0 – 40 °C

Température du fluide de commande : max. 40°C

6.3 Pression

Pression de service : 0 – 6 bar

Taux de pression : PN 6

Corrélation pression-température :

MG	Corps de vanne		Températures en °C										
	Matériau	Cod e	-10	0	5	10	20	30	40	50	60	70	80
10	PVC-U	1	-	-	-	6,0	6,0	6,0	6,0	3,5	1,5	-	-
	PP-H	5	-	-	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	5,5	4,0	2,7	1,5
	PVDF	20	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	5,4	4,7
	PP-H-Natur	N5	-	-	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	5,5	4,0	2,7	1,5

Toutes les pressions sont données en bars relatifs.

La pression de service admissible dépend de la température du fluide de service.

Plages de températures étendues sur demande. Veuillez noter que la température du fluide et la température ambiante s'additionnent et génèrent une température sur le corps qui ne doit pas dépasser les valeurs ci-dessus.

Volume de remplissage : 0,02 dm³

Valeurs du Kv :

MG	DN	Valeurs de Kv
10	12	2,8
	15	3,5
	20	3,5

MG = taille de membrane, valeurs du Kv en m³/h

Valeurs du Kv déterminées selon DIN EN 60534, pression d'entrée 5 bar, Δp 1 bar, matériau du corps de vanne PVC-U et membrane en élastomère souple.

Les valeurs du Kv peuvent différer selon les configurations du produit (p. ex. autres matériaux de membrane ou de corps). En général, toutes les membranes sont soumises à l'influence de la pression, de la température, du process et des couples de serrage. C'est pourquoi ces valeurs du Kv peuvent dépasser les limites de tolérance de la norme.

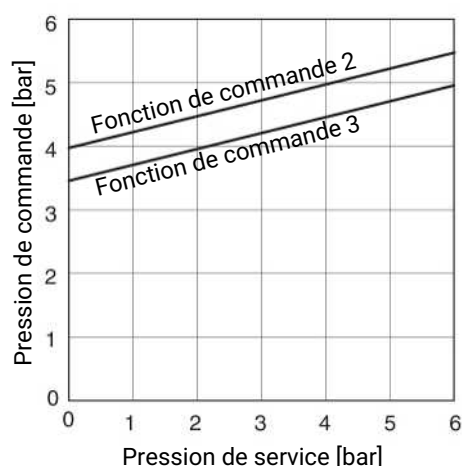
La courbe de valeur Kv (valeur de Kv en fonction de la course de la vanne) peut varier selon le matériau de la membrane et la durée d'utilisation.

Pression de commande :

MG	DN	Fonction de commande 1	Fonction de commande 2	Fonction de commande 3
10	12 - 20	5,0 – 7,0	max. 5,5 voir diagramme	max. 5,0

MG = taille de membrane

Toutes les pressions sont données en bars relatifs.

Diagramme pression de commande - pression de service – Fonction de commande 2 et 3

La pression de commande, représentée sur le diagramme ci-dessus en fonction de la pression de service (du fluide), sert seulement d'indication pour une utilisation sûre et pérenne de la membrane.

6.4 Conformité du produit

Directive Machines : 2006/42/UE

Directive des Équipements Sous Pression : 2014/68/UE

Denrées alimentaires : FDA*

EAC : TR CU 010/2011

Eau potable : Compatibilité avec les critères d'hygiène en matière d'eau potable selon System 1+ (fonction spéciale 1)

UBA - BWGL pour les plastiques et autres matériaux organiques,
eau chaude et froide (23 °C – 60 °C)

System 1+

6.5 Matériaux**Matériaux :**

Matériau de la membrane	Matériau du joint torique
PTFE	FKM
NBR	EPDM
FKM	FKM
EPDM	EPDM

6.6 Données mécaniques**Poids :****Actionneur**

0,18 kg

Corps de vanne

MG	DN	Embout	Raccord union				Orifice taraudé	Orifice lisse à coller	Raccord flare
		Code raccordement							
		28	7	33	78	1	2	75	
10	12	-	-	-	-	0,08	0,06	-	
	15	0,13	0,18	0,13	0,20	-	-	0,08	
	20	-	-	-	-	-	-	0,125	

MG = taille de membrane, poids en kg

Position de montage :

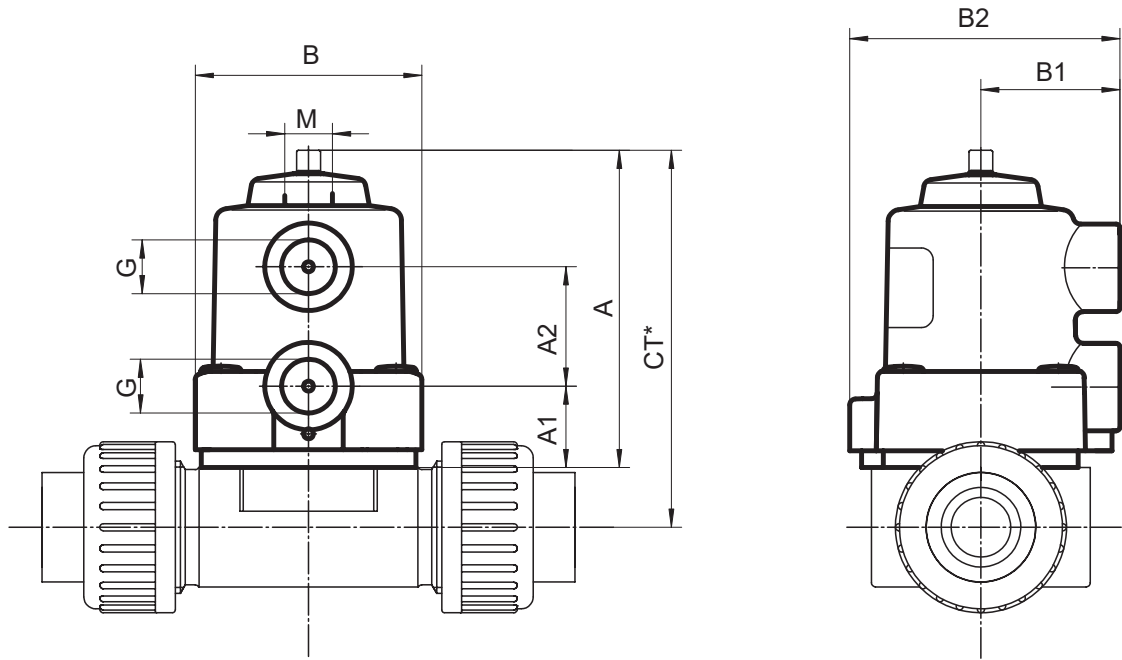
Quelconque

Sens du débit :

Quelconque

7 Dimensions

7.1 Dimensions de l'actionneur



MG	A	A1	A2	B	B1	B2	G	M
10	82	21	30,0	57,0	35,0	68,0	G 1/4	M12x1

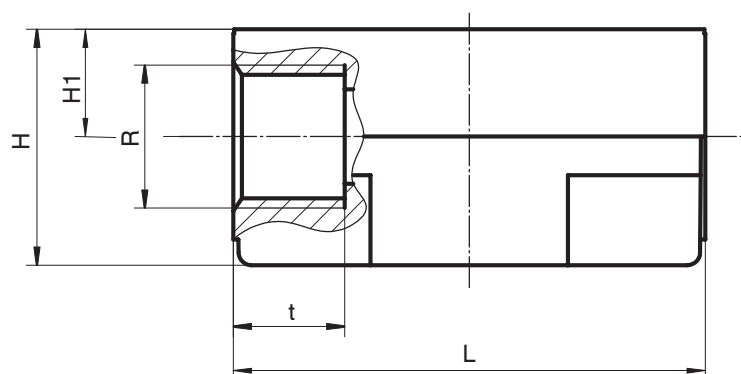
MG = taille de membrane

Dimensions en mm

* CT = A + H1 (voir dimensions du corps)

7.2 Dimensions du corps

7.2.1 Orifice taraudé (code 1)



Type de raccordement orifice taraudé (code 1)¹⁾, matériau du corps PVC-U (code 1), PP (code 5), PVDF (code 20)²⁾

Type de raccordement unifié standard (code 1) ; matériau du corps 1 VS 3 (code 1), 11 (code 3), 11 VDI (code 23)								
MG	DN	NPS	H		H1	L	R	t
			Matériau					
			1, 5	20				
10	12	3/8"	27,5	31,5	12,5	55,0	G3/8	13,0

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

1) **Type de raccordement**

Code 1 : Orifice taraudé DIN ISO 228

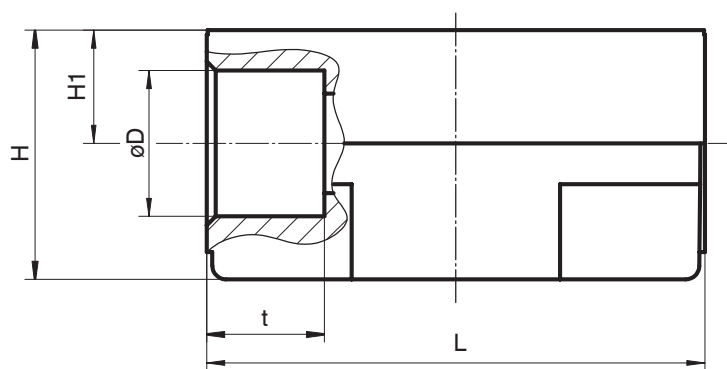
2) **Matériau du corps de vanne**

Code 1 : PVC-U, gris

Code 5 : PP, renforcé

Code 20 : PVDF

7.2.2 Orifice lisse à coller (code 2)



Type de raccordement orifice lisse à coller (code 2)¹⁾, matériau du corps PVC-U (code 1)²⁾

MG	DN	NPS	Ø D	H	H1	L	t
10	12	3/8"	16,0	27,5	12,5	55,0	13,0

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

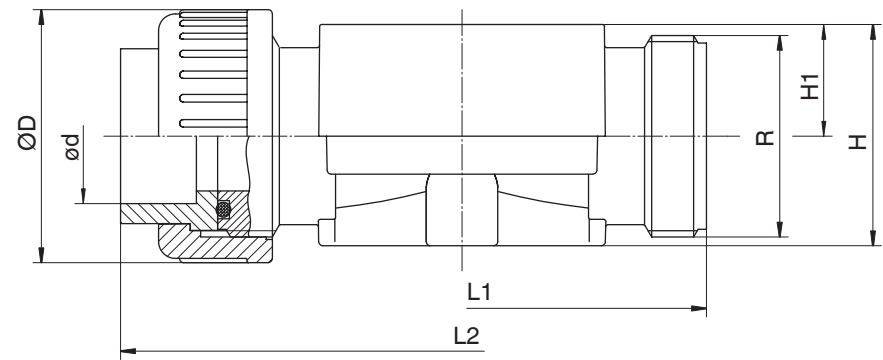
1) **Type de raccordement**

Code 2 : Orifice lisse à coller DIN

2) **Matériau du corps de vanne**

Code 1 : PVC-U, gris

7.2.3 Raccord union DIN (code 7)



Type de raccordement raccord union DIN (code 7) ¹⁾, matériau du corps PVC-U (code 1), PP (code 5), PVDF (code 20), PP-H (code N5) ²⁾, taille de membrane 10

MG	DN	NPS	ød	øD	H		H1		L1	L2		R
					Matériau		Matériau			Matériau		
					1, 20	5, N5	1, 20	5, N5		1, 20	5, N5	
10	15	1/2"	20,0	43,0	30,0	41,0	15,0	16,0	90,0	128,0	125,0	G 1

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

1) Type de raccordement

Code 7 : Raccord vissé avec collet (manchon) - DIN

2) Matériau du corps de vanne

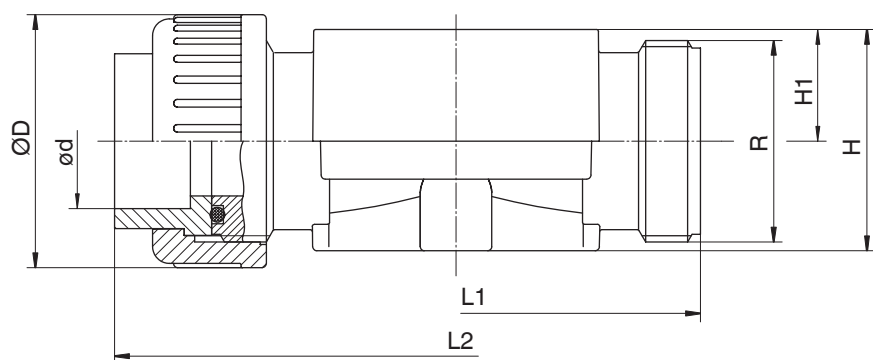
Code 1 : PVC-U, gris

Code 5 : PP, renforcé

Code 20 : PVDF

Code N5 : PP-H, naturel

Matériau du corps PVDF (code 20), PP-H (code N5) avec plaque de montage intégrée (code M), tenir compte de la dimension HM (voir « Plaque de montage », page 19)

7.2.4 Raccord union en pouces (code 33)**Type de raccordement raccord union en pouces (code 33)¹⁾, matériau du corps PVC-U (code 1)²⁾, taille de membrane 10**

MG	DN	NPS	ød	øD	H	H1	L1	L2	R
10	15	1/2"	21,4	43,0	30,0	15,0	90,0	128,0	G1

Dimensions en mm

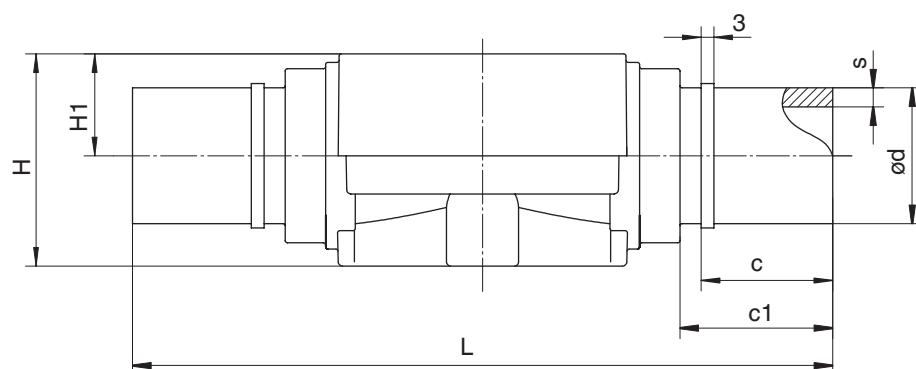
MG = taille de membrane

1) Type de raccordement

Code 33 : Raccord vissé avec collet pouces - BS (manchon)

2) Matériau du corps de vanne

Code 1 : PVC-U, gris

7.2.5 Embout (code 28)**Type de raccordement embout (code 28)¹⁾, matériau du corps PVDF (code 20)²⁾**

MG	DN	NPS	c	c1	ød	H	H1	L	s
10	15	1/2"	31,0	37,0	20,0	41,0	16,0	134,0	1,9

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

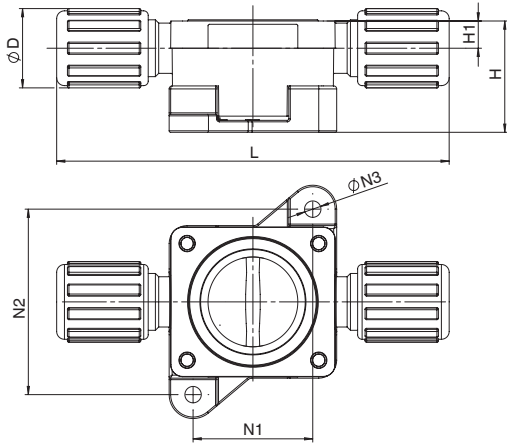
1) Type de raccordement

Code 28 : Manchon pour soudage bout à bout IR, WNF

2) Matériau du corps de vanne

Code 20 : PVDF

7.2.6 Raccord flare (code 75)



Type de raccordement flare (code 75)¹⁾, matériau du corps PP-H (code N5)²⁾

MG	DN	NPS	ØD	H	H1	L	N1	N2	ØN3
10	15	1/2"	26,5	38,1	10,0	132,0	40,0	62,0	5,5
	20	3/4"	26,5	44,5	15,0	134,0	40,0	62,0	5,5

Dimensions en mm

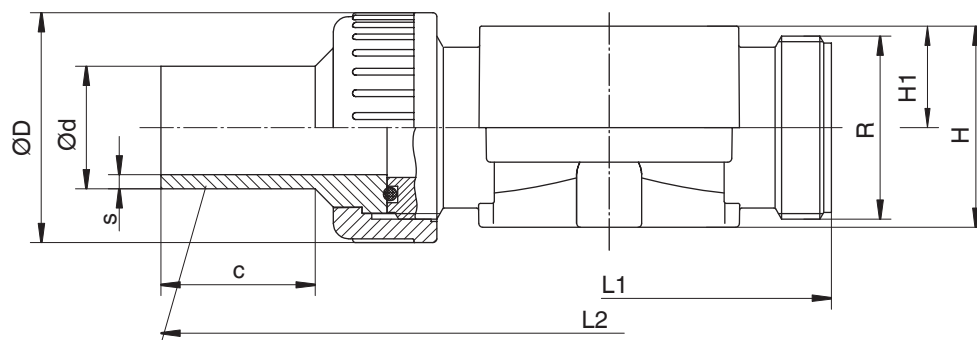
MG = taille de membrane

1) **Type de raccordement**

Code 75 : Raccord flare avec écrou d'accouplement PVDF

2) **Matériau du corps de vanne**

Code N5 : PP-H, naturel

7.2.7 Raccord union DIN, soudage bout à bout par IR (code 78)

Type de raccordement raccord union DIN, soudage bout à bout par IR (code 78)¹⁾, matériaux de corps PP (code 5), PVDF (code 20), PP-H (code N5)²⁾

20), H1-H (code N5)													
MG	DN	NPS	c	ød	øD	H		H1		L1	L2	R	s
						Matériau		Matériau					
						5	20, N5	5	20, N5				
10	15	1/2"	36,0	20,0	42,0	30,0	41,0	15,0	16,0	90,0	196,0	G 1	1,9

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

1) **Type de raccordement**

Code 78 : Raccord vissé avec collet (soudage bout à bout IR) - DIN

2) **Matériau du corps de vanne**

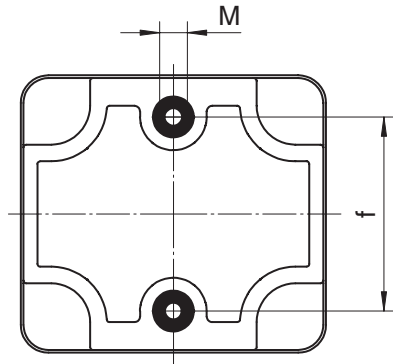
Code 5 : PP, renforcé

Code 20 : PVDF

Code N5 : PP-H, naturel

Matériau du corps PVDF (code 20), PP-H (code N5) avec plaque de montage intégrée (code M), tenir compte de la dimension HM (voir « Plaque de montage », page 19)

7.3 Points de fixation du corps de vanne

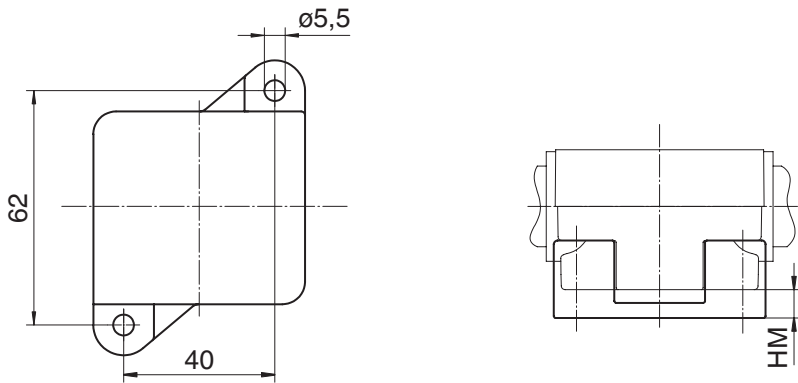


Taille de membrane	DN	M	f
10	10 - 20	M5	35.0

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

7.4 Plaque de montage



MG	DN	HM
10	12	5,0
	15	4,5
	20	4,5

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

8 Indications du fabricant

8.1 Emballage

Le produit est emballé dans une boîte en carton. Cet emballage peut être recyclé avec le papier.

8.2 Transport

1. Le produit doit être transporté avec des moyens de transport adaptés. Il ne doit pas tomber et doit être manipulé avec précaution.
2. Après l'installation, éliminer les matériaux d'emballage de transport conformément aux prescriptions de mise au rebut / de protection de l'environnement.

8.3 Stockage

1. Stocker le produit protégé contre la poussière, au sec et dans l'emballage d'origine.
2. Éviter les UV et les rayons solaires directs.
3. Ne pas dépasser la température maximum de stockage (voir chapitre « Données techniques »).
4. Ne pas stocker de solvants, produits chimiques, acides, carburants et produits similaires dans le même local que des produits GEMÜ et leurs pièces détachées.
5. Fermer les raccords d'air comprimé avec des capuchons de protection ou des bouchons de fermeture.

8.4 Livraison

- Vérifier dès la réception que la marchandise est complète et intacte.

Le bon fonctionnement du produit a été contrôlé en usine. Le détail de la marchandise figure sur les documents d'expédition et la version est indiquée par la référence de commande.

8.5 État de livraison

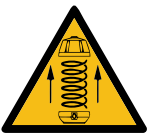
État de livraison du produit :

	Fonction de commande	État
1	Normalement fermée (NF)	fermée
2	Normalement ouverte (NO)	ouverte
3	Double effet (DE)	indéfini

9 Montage sur la tuyauterie

9.1 Préparatifs pour le montage

⚠ AVERTISSEMENT



L'actionneur est sous tension de ressort !

- Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Il est interdit d'ouvrir l'actionneur ; si des opérations de maintenance sont nécessaires, la vanne doit être retournée à GEMÜ.

⚠ AVERTISSEMENT



Robinetteries sous pression !

- Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
- Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT



Produits chimiques corrosifs !

- Risque de brûlure par des acides
- Porter un équipement de protection adéquat.
- Vidanger entièrement l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement par des pièces mobiles lorsque la vanne n'est pas montée !

- Pendant les opérations à effectuer sur la vanne, les membres supérieurs peuvent pénétrer dans les ouvertures du corps de vanne.
- S'assurer que la vanne se trouve à la position de fin de course correspondante (fermée pour NF ou ouverte pour NO).
- Ne pas rentrer la main dans la zone présentant un risque d'écrasement en passant par les ouvertures du corps de vanne.

⚠ ATTENTION



Éléments d'installation chauds !

- Risques de brûlures
- N'intervenir sur l'installation qu'après l'avoir laissé refroidir.
- Porter un équipement de protection.

⚠ ATTENTION



Utilisation comme marche pour monter !

- Endommagement du produit
- Risque de dérapage
- Sélectionner le lieu d'installation de manière à ce que le produit ne puisse pas être utilisé comme support pour monter.
- Ne pas utiliser le produit comme marche ou comme support pour monter.

⚠ ATTENTION



Fuite !

- Fuite de substances dangereuses
- Prévoir des mesures de protection contre un dépassement de la pression maximale admissible provoqué par d'éventuels pics de pression (coups de bélier).

⚠ ATTENTION**Tenir compte du poids du produit !**

- Le cas échéant, utiliser du matériel de levage adapté.

AVIS**Compatibilité du produit !**

- Le produit doit convenir aux conditions d'utilisation du système de tuyauterie (fluide, concentration du fluide, température et pression), ainsi qu'aux conditions ambiantes du site.

AVIS**Outillage !**

- L'outillage requis pour l'installation et le montage n'est pas fourni.
 - Utiliser un outillage adapté, fonctionnant correctement et sûr.
1. S'assurer de la compatibilité du produit pour le cas d'application prévu.
 2. Contrôler les données techniques du produit et des matériaux.
 3. Tenir à disposition l'outillage adéquat.
 4. Utiliser l'équipement de protection adéquat conformément aux règlements de l'exploitant de l'installation.
 5. Respecter les prescriptions correspondantes pour le raccordement.
 6. Confier les travaux de montage au personnel qualifié et formé.
 7. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors service.
 8. Prévenir toute remise en service de l'installation ou d'une partie de l'installation.
 9. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
 10. Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation, et la laisser refroidir jusqu'à ce qu'elle atteigne une température inférieure à la température d'évaporation du fluide et que tout risque de brûlure soit exclu.
 11. Décontaminer l'installation ou une partie de l'installation de manière appropriée, la rincer et la ventiler.
 12. Poser la tuyauterie de manière à protéger le produit des contraintes de compression et de flexion ainsi que des vibrations et des tensions.
 13. Monter le produit uniquement entre des tuyaux alignés et adaptés les uns aux autres (voir les chapitres ci-après).
 14. Respecter la position de montage (voir chapitre « Position de montage »).

9.2 Position de montage

La position de montage du produit peut être choisie librement.

9.3 Sens du débit

Le sens du débit du produit peut être choisi librement.

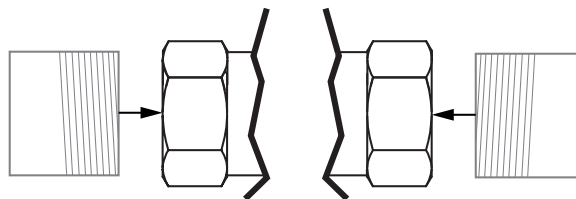
9.4 Montage avec des orifices taraudés

Fig. 1: Orifice taraudé

AVIS**Produit d'étanchéité !**

- Le produit d'étanchéité n'est pas fourni.
- Utiliser uniquement un produit d'étanchéité adapté.

1. Tenir à disposition le produit d'étanchéité pour filetage.
2. Procéder aux préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).
3. Visser le raccord à visser sur le tuyau conformément aux normes en vigueur.
4. Visser le corps du produit sur la tuyauterie, utiliser un produit d'étanchéité pour filetage adapté.
5. Remettre en place et en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.

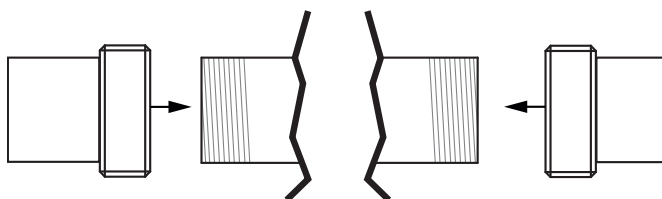
9.5 Montage avec des embouts filetés

Fig. 2: Embout fileté

AVIS**Produit d'étanchéité pour filetage !**

- Le produit d'étanchéité pour filetage n'est pas fourni.
- Utiliser uniquement un produit d'étanchéité pour filetage adapté.

1. Tenir à disposition le produit d'étanchéité pour filetage.
2. Procéder aux préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).
3. Visser le tube sur le raccord à visser du corps de vanne conformément aux normes en vigueur.
 - ⇒ Utiliser un produit d'étanchéité pour filetage adapté.
4. Remettre en place et en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.

9.6 Montage avec des orifices lisses à coller

AVIS

- La colle n'est pas fournie.
- Utiliser uniquement de la colle adaptée !

1. Procéder aux opérations de préparation du montage (voir chapitre « Opérations de préparation du montage »).
2. Appliquer de la colle sur la face intérieure du corps de vanne et sur la face extérieure de la tuyauterie en respectant les indications du fabricant de colle.
3. Connecter le corps du produit avec la tuyauterie.
4. Remettre en place et en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.

9.7 Montage avec des embouts à souder

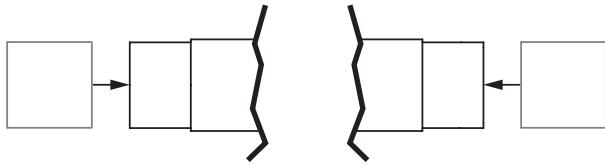


Fig. 3: Embout à souder

1. Procéder aux préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).
2. Respecter les normes techniques de soudage.
3. Démontez l'actionneur avec la membrane avant de souder le corps de vanne (voir chapitre « Démontage de l'actionneur »).
4. Souder le corps du produit dans la tuyauterie.
5. Laisser refroidir les embouts à souder.
6. Remonter l'actionneur et la membrane sur le corps de vanne (voir chapitre « Montage de l'actionneur »).
7. Remettre en place et en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.
8. Rincer l'installation.

9.8 Montage avec raccord flare

AVIS

Raccords !

- Préparation et raccordement des raccords flare, voir aussi le prospectus FlareStar® de GEMÜ, ainsi que la notice Flare et la notice de montage de GEMÜ.
- Selon les conditions ambiantes, utiliser des raccords résistants et adaptés.

1. Procéder aux opérations de préparation du montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).
2. Positionner entièrement le tube en PFA élargi sur le corps avec raccords flare.
3. Visser l'écrou d'accouplement dessus.
4. Remettre en place ou en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.

9.9 Montage avec des raccords unions

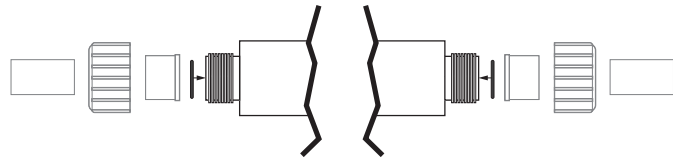


Fig. 4: Raccord union à coller/souder en emboîture

AVIS

- La colle n'est pas fournie.
- Utiliser uniquement de la colle adaptée !

1. Procéder aux préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).
2. Selon le cas d'application, respecter les normes techniques de soudage ainsi que les indications du fabricant de colle pour les liaisons adhésives.
3. Visser les raccords unions dans le tube conformément aux normes applicables.
4. Dévisser l'écrou d'accouplement du corps du produit.
5. Le cas échéant, réinsérer le joint torique.
6. Placer l'écrou d'accouplement sur la tuyauterie.
7. Relier le collet par collage / soudage à la tuyauterie.
8. Revisser l'écrou d'accouplement sur le corps du produit.
9. Relier également le corps du produit au tuyau de l'autre côté.
10. Remettre en place ou en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.

9.10 Après le montage

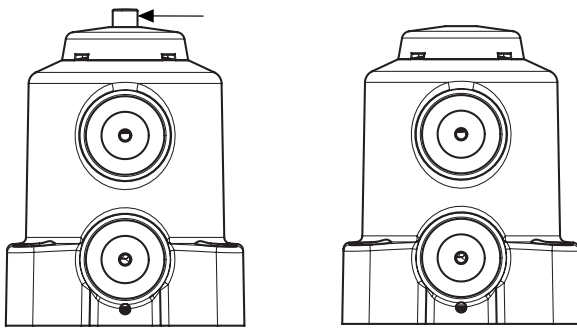
AVIS

Les membranes se tassent au fil du temps !

- Fuites
- Après le démontage/montage du produit, vérifier le serrage des vis et des écrous du côté du corps et les resserrer si nécessaire.
- Resserrer les vis et les écrous au plus tard après la première procédure de stérilisation.
- Remettre en place et en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.

9.11 Commande

Indicateur optique de position



Vanne ouverte

Vanne fermée

10 Raccords pneumatiques

10.1 Fonction de commande

Les fonctions de commande suivantes sont disponibles :

Fonction de commande 1 : normalement fermée (NF)

État au repos de la vanne : fermé par la force du ressort.

L'activation de l'actionneur (raccord du fluide de commande 2) ouvre la vanne. Lorsque l'actionneur est mis à l'échappement, la vanne se ferme à l'aide du ressort.

Fonction de commande 2 : normalement ouverte (NO)

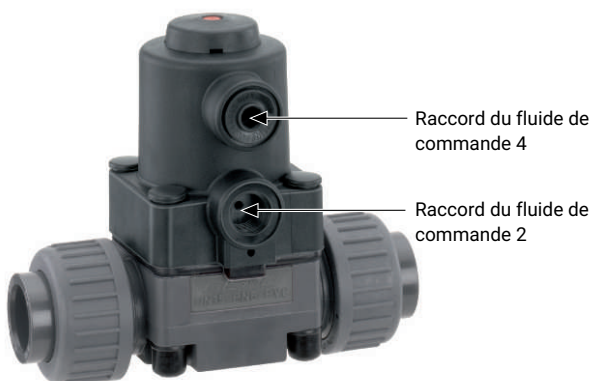
État au repos de la vanne : ouvert par la force du ressort.

L'activation de l'actionneur (raccord du fluide de commande 4) ferme la vanne. Lorsque l'actionneur est mis à l'échappement, la vanne s'ouvre à l'aide du ressort.

Fonction de commande 3 : double effet (DE)

État au repos de la vanne : pas de position de base définie.

Ouverture et fermeture de la vanne par activation des raccords correspondants du fluide de commande (raccord du fluide de commande 2 : ouverture / raccord du fluide de commande 4 : fermeture).



Raccord du fluide de commande 4

Raccord du fluide de commande 2

En fonction de commande 1, le raccord du fluide de commande 4 est fermé par un bouchon.

En fonction de commande 2, le raccord du fluide de commande 2 est fermé par un bouchon.

Fonction de commande	Raccords du fluide de commande	
	2	4
1 (NF)	+	-
2 (NO)	-	+
3 (DE)	+	+
+ = existant / - = non existant (raccord du fluide de commande 2 / 4 voir figure)		

10.2 Raccordement du fluide de commande

1. Utiliser des manchons appropriés.
2. Monter les conduites du fluide de commande sans contraintes ni coudes.

Filetage des raccords du fluide de commande : G1/4

AVIS

- Pour les raccords d'air de pilotage en plastique, ne pas utiliser de raccords à visser dotés d'un filetage conique R1/4".

Fonction de commande	Raccords
1 Normalement fermée (NF)	2 : Fluide de commande (ouvrir)
2 Normalement ouverte (NO)	4 : Fluide de commande (fermer)
3 Double effet (DE)	2 : Fluide de commande (ouvrir) 4 : Fluide de commande (fermer)
Raccords 2 / 4, voir figure	

11 Mise en service

⚠ DANGER



Danger en cas de pics de pression ou de pression trop élevée !

- Blessures graves ou mort en cas de pénétration de fluides se trouvant sous pression
- S'assurer que la vanne peut être démontée pour les opérations de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT



Produits chimiques corrosifs !

- Risque de brûlure par des acides
- Porter un équipement de protection adéquat.
- Vidanger entièrement l'installation.

⚠ ATTENTION**Fuite !**

- ▶ Fuite de substances dangereuses
- Prévoir des mesures de protection contre un dépassement de la pression maximale admissible provoqué par d'éventuels pics de pression (coups de bélier).

⚠ ATTENTION**Tenir compte du poids du produit !**

- ▶ Le cas échéant, utiliser du matériel de levage adapté.

⚠ ATTENTION**Corrosion avec les fluides qui attaquent le corps de vanne, les joints ou la membrane**

- ▶ Endommagement du produit.
- Avant la mise en service, l'exploitant doit effectuer un test de compatibilité des matériaux.
- Faire fonctionner le produit uniquement avec des fluides adaptés.

⚠ ATTENTION**Produit de nettoyage !**

- ▶ Endommagement du produit GEMÜ
- L'exploitant de l'installation est responsable du choix du produit de nettoyage et de l'exécution de la procédure.

1. Contrôler l'étanchéité et le fonctionnement du produit (fermer le produit puis le rouvrir).
 2. Dans le cas des nouvelles installations et après des réparations, rincer le système de tuyauteries (le produit doit être entièrement ouvert).
- ⇒ Les substances étrangères nocives ont été éliminées.
- ⇒ Le produit est prêt à l'emploi.
3. Mettre en service le produit.
 4. Mise en service des actionneurs selon la notice fournie.

12 Utilisation

Faire fonctionner le produit selon la fonction de commande (voir aussi chapitre « Raccords pneumatiques »).

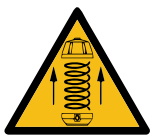
13 Dépannage

Erreur	Origine de l'erreur	Dépannage
Fuite de fluide de commande depuis raccord 4* (pour Fct. Cde NF) ou depuis raccord 2* pour Fct. Cde NO	Piston de l'actionneur défectueux	Remplacer l'actionneur
Fuite de fluide de commande depuis le perçage de fuite*	Joint d'axe non étanche	Remplacer l'actionneur et vérifier que le fluide de commande ne contient pas d'impuretés
Fuite de fluide de service depuis le perçage de fuite*	Membrane d'étanchéité défectueuse	Contrôler l'intégrité de la membrane d'étanchéité, la remplacer si nécessaire
Le produit ne s'ouvre pas ou pas complètement	Pression de commande trop basse (en fonction de commande NF)	Utiliser le produit à la pression de commande indiquée sur la fiche technique
	Électrovanne pilote défectueuse (en fonction de commande NF et fonction de commande DE)	Contrôler l'électrovanne pilote et la remplacer
	Fluide de commande non raccordé	Raccorder le fluide de commande
	Montage incorrect de la membrane d'étanchéité	Démonter l'actionneur, contrôler le montage de la membrane, remplacer la membrane d'étanchéité le cas échéant
	Ressort d'actionneur défectueux (pour Fct. Cde NO)	Remplacer l'actionneur
Le produit n'est pas étanche en ligne (il ne se ferme pas ou pas complètement)	Pression de service trop élevée	Utiliser le produit à la pression de service indiquée sur la fiche technique
	Pression de commande trop basse (en fonction de commande NO et en fonction de commande DE)	Utiliser le produit à la pression de commande indiquée sur la fiche technique
	Corps étranger entre membrane d'étanchéité et corps de vanne	Démonter l'actionneur, enlever le corps étranger, vérifier l'absence de dommages sur la membrane d'étanchéité et le corps de vanne, remplacer les pièces endommagées le cas échéant
	Corps de vanne non étanche ou endommagé	Contrôler l'intégrité du corps de vanne, remplacer la vanne si nécessaire
	Membrane d'étanchéité défectueuse	Contrôler l'intégrité de la membrane d'étanchéité, la remplacer si nécessaire
	Ressort d'actionneur défectueux (pour Fct. Cde NF)	Remplacer l'actionneur
Le produit n'est pas étanche entre l'actionneur et le corps de vanne	Montage incorrect de la membrane d'étanchéité	Démonter l'actionneur, contrôler le montage de la membrane, remplacer la membrane d'étanchéité le cas échéant
	Vis desserrées entre corps de vanne et actionneur	Serrer les vis entre corps de vanne et actionneur
	Membrane d'étanchéité défectueuse	Contrôler l'intégrité de la membrane d'étanchéité, la remplacer si nécessaire
	Actionneur / corps de vanne endommagé	Remplacer l'actionneur / le corps de vanne
Le corps de vanne et la tuyauterie ne sont pas reliés de manière étanche	Montage incorrect	Contrôler le montage du corps de vanne dans la tuyauterie
	Raccords à visser / vis desserrés	Serrer les raccords à visser / les vis
	Produit d'étanchéité défectueux	Remplacer le produit d'étanchéité
Corps de vanne non étanche	Corps de vanne non étanche	Contrôler l'intégrité du corps de vanne, le remplacer si nécessaire

* voir chapitre « Pièces détachées »

14 Inspection et entretien

⚠ AVERTISSEMENT



L'actionneur est sous tension de ressort !

- Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Il est interdit d'ouvrir l'actionneur ; si des opérations de maintenance sont nécessaires, la vanne doit être retournée à GEMÜ.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement par des pièces mobiles lorsque la vanne n'est pas montée !

- Pendant les opérations à effectuer sur la vanne, les membres supérieurs peuvent pénétrer dans les ouvertures du corps de vanne.
- S'assurer que la vanne se trouve à la position de fin de course correspondante (fermée pour NF ou ouverte pour NO).
- Ne pas rentrer la main dans la zone présentant un risque d'écrasement en passant par les ouvertures du corps de vanne.

⚠ AVERTISSEMENT



Robinetteries sous pression !

- Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
- Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation.

⚠ ATTENTION



Éléments d'installation chauds !

- Risques de brûlures
- N'intervenir sur l'installation qu'après l'avoir laissé refroidir.
- Porter un équipement de protection.

⚠ ATTENTION



Tenir compte du poids du produit !

- Le cas échéant, utiliser du matériel de levage adapté.

⚠ ATTENTION



Corrosion avec les fluides qui attaquent le corps de vanne, les joints ou la membrane

- Endommagement du produit.
- Avant la mise en service, l'exploitant doit effectuer un test de compatibilité des matériaux.
- Faire fonctionner le produit uniquement avec des fluides adaptés.

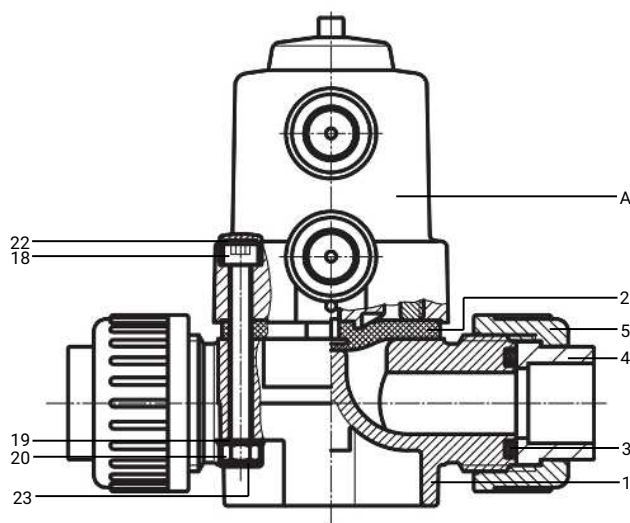
⚠ ATTENTION

- Les travaux d'entretien et de maintenance doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et formé.
- Ne pas rallonger la poignée. GEMÜ décline toute responsabilité en cas de dommages causés par des travaux incorrects exécutés par des tiers.
- En cas de doute, veuillez contacter GEMÜ avant la mise en service.

1. Utiliser l'équipement de protection adéquat conformément aux règlements de l'exploitant de l'installation.
2. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors service.
3. Prévenir toute remise en service.
4. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.

L'exploitant doit effectuer des contrôles visuels réguliers des vannes, en fonction des conditions d'utilisation et du potentiel de risque, afin de prévenir les fuites et les dommages. De même, il est nécessaire de démonter la vanne dans les intervalles définis et de contrôler son degré d'usure (voir « Montage / Démontage de pièces détachées »).

14.1 Pièces détachées



Repère	Désignation	Désignation de commande
A	Actionneur	9610
2	Membrane	Code 2 Code 17 Code 4A Code 4 Code 29 Code 54 Code 56 Code 5M
1	Corps	K610
18, 19	Kit de raccords à visser	610 S30

14.2 Montage/démontage de pièces détachées

14.2.1 Démontage de la vanne (détacher l'actionneur du corps)

1. Mettre l'actionneur **A** en position d'ouverture.
2. Démontez l'actionneur **A** du corps de vanne **1**.
3. Mettre l'actionneur **A** en position de fermeture.

AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement par des pièces mobiles lorsque la vanne n'est pas montée !

- ▶ Pendant les opérations à effectuer sur la vanne, les membres supérieurs peuvent pénétrer dans les ouvertures du corps de vanne.
- S'assurer que la vanne se trouve à la position de fin de course correspondante (fermée pour NF ou ouverte pour NO).
- Ne pas rentrer la main dans la zone présentant un risque d'écrasement en passant par les ouvertures du corps de vanne.

AVIS

- ▶ Après le démontage, nettoyer toutes les pièces afin d'éliminer les saletés éventuelles (veiller à ne pas endommager les pièces). Vérifier l'absence de dommages sur les pièces, les remplacer le cas échéant (utiliser uniquement des pièces d'origine GEMÜ).

14.2.2 Démontage de la membrane

AVIS

- ▶ Avant tout démontage de la membrane, prière de démonter l'actionneur ; voir « Démontage de la vanne (détacher l'actionneur du corps) ».

1. Dévisser la membrane.
2. Nettoyer toutes les pièces pour retirer les résidus de produits et les saletés éventuelles. Veiller à ne pas rayer ni endommager les pièces !
3. Contrôler l'intégrité de toutes les pièces.
4. Remplacer les pièces endommagées (utiliser uniquement des pièces d'origine GEMÜ).

14.2.3 Montage de la membrane

14.2.3.1 Généralités

AVIS

- ▶ Installer une membrane adaptée à la vanne (la membrane doit être adaptée au fluide et sa concentration, à la température et la pression). La membrane d'étanchéité est une pièce d'usure. Contrôler le fonctionnement et l'état technique de la vanne avant sa mise en service et pendant toute sa durée d'utilisation. Définir les intervalles de contrôle en fonction des conditions d'exploitation et/ou des réglementations et prescriptions valables pour le cas d'application et assurer l'exécution régulière des contrôles.

AVIS

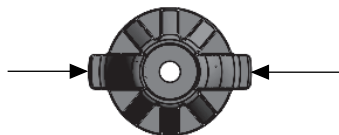
- ▶ Si la membrane n'est pas vissée assez profondément dans l'adaptateur, la force de fermeture s'applique directement sur l'insert de la membrane sans passer par le sabot. Ceci provoque des dommages et une défaillance prématurée de la membrane ainsi qu'une fuite de la vanne. Si la membrane est vissée trop profondément, il n'est pas possible d'assurer une étanchéité parfaite au niveau du siège de la vanne. Le bon fonctionnement de la vanne ne peut plus être garanti.

AVIS

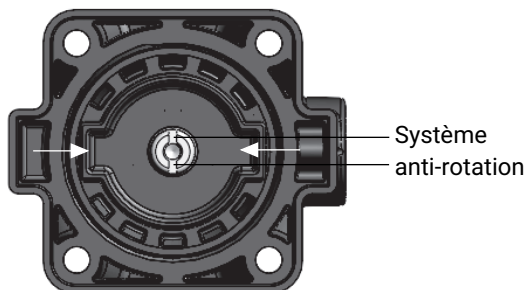
- ▶ Le montage incorrect d'une membrane risque de provoquer un défaut d'étanchéité au niveau de la vanne/une fuite de fluide. Si cela est le cas, démonter la membrane, vérifier la vanne entière et la membrane, puis les remonter en suivant les instructions ci-dessus.

Le sabot n'est pas solidaire avec l'actionneur.

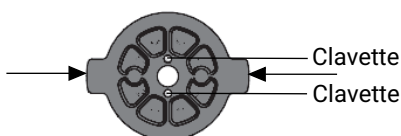
Sabot et bride de l'actionneur vus de dessous :



Sabot - vu du côté de la membrane

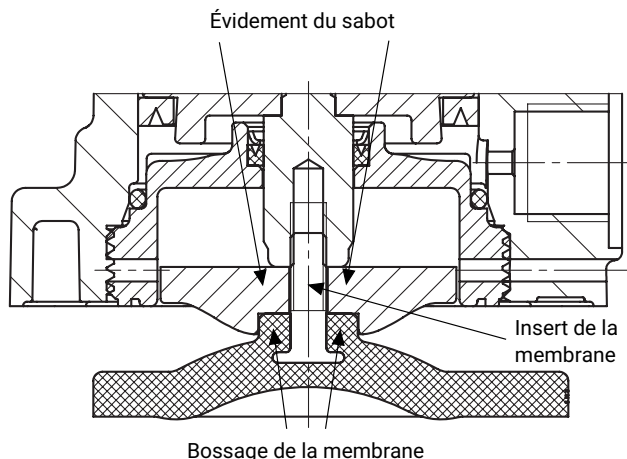


Sabot fonction de commande NO et DE



- Poser le sabot librement sur l'axe de l'actionneur, enfoncer les ergots dans les guides (flèches).

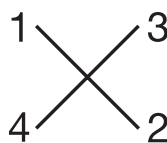
14.2.3.2 Montage de la membrane concave



1. Mettre l'actionneur **A** en position de fermeture.
2. Poser le sabot libre sur l'axe de l'actionneur, enfoncer les ergots dans les guides (voir chapitre « Généralités »). Fonctions de commande NO et DE : Contrôler si les clavettes sont enclenchées dans le système anti-rotation.
3. Vérifier que le sabot se trouve dans les guides.
4. Visser fermement la nouvelle membrane à la main dans le sabot.
5. Vérifier que le bossage de la membrane se trouve dans l'évidement du sabot.
6. Si le vissage est difficile, contrôler le filetage et remplacer les pièces endommagées (utiliser uniquement des pièces d'origine GEMÜ).
7. Lorsqu'une nette résistance devient sensible, dévisser la membrane jusqu'à ce que ses orifices de vissage correspondent à ceux de l'actionneur.

14.2.4 Montage de l'actionneur sur le corps de vanne

1. Mettre l'actionneur **A** en position d'ouverture.
2. Disposer l'actionneur **A**, membrane **2** en place, sur le corps de vanne **1**, en veillant à faire correspondre la surface d'appui du sabot et la surface d'appui du corps de vanne (voir les vues en coupe).
3. Monter et serrer à la main les vis **18** avec les rondelles **19** et les écrous **20**.
4. Mettre l'actionneur **A** en position de fermeture.
5. Serrer alternativement et en croix les écrous **20**.



6. Remettre les caches **22** et **23** en place.
7. Veiller à une compression homogène de la membrane **2** (environ 10 à 15 %, reconnaissable à un renflement homogène à l'extérieur).
8. Enfoncer l'indicateur optique de position au marteau jusqu'à fleur avec l'actionneur **A**.
9. Vérifier l'étanchéité de la vanne complètement assemblée.

AVIS

- Entretien et service :
 Au fil du temps, les membranes se tassent. Après le démontage/montage de la vanne, vérifier le bon serrage des vis **18** du corps et les resserrer au besoin.

15 Démontage de la tuyauterie

1. Procéder au démontage dans l'ordre inverse du montage.
2. Désactiver le fluide de commande.
3. Couper la/les conduite(s) du fluide de commande.
4. Démonter le produit. Respecter les mises en garde et les consignes de sécurité.

16 Mise au rebut

1. Tenir compte des adhérences résiduelles et des émanations gazeuses des fluides infiltrés.
2. Toutes les pièces doivent être éliminées dans le respect des prescriptions de mise au rebut / de protection de l'environnement.

17 Retour

En raison des dispositions légales relatives à la protection de l'environnement et du personnel, il est nécessaire que vous remplissiez intégralement la déclaration de retour et la joignez signée aux documents d'expédition. Le retour ne sera traité que si cette déclaration a été intégralement remplie. Si le produit n'est pas accompagné d'une déclaration de retour, nous procédons à une mise au rebut payante et n'accordons pas d'avoir/n'effectuons pas de réparation.

1. Nettoyer le produit.
2. Demander une fiche de déclaration de retour à GEMÜ.
3. Remplir intégralement la déclaration de retour.
4. Envoyer le produit à GEMÜ accompagné de la déclaration de retour remplie.

18 Déclaration d'incorporation UE

Version 1.0

GEMÜ

Original EU-Einbauerklärung

EU Declaration of Incorporation

Wir, die Firma

We, the company

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1
74635 Kupferzell
Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Vorschriften der genannten Richtlinien entspricht.

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned products complies with the regulations of the mentioned Directives.

Produkt: GEMÜ 610**Product:** GEMÜ 610**Produktname:** Pneumatisch betätigtes Membranventil**Product name:** Pneumatically operated diaphragm valve

Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

The partly completed machinery may be commissioned only if it has been determined, if necessary, that the machinery into which the partly completed machinery is to be installed meets the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Richtlinien/Verordnungen:**Directives/Regulations:**MD 2006/42/EG¹⁾**Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:****The following harmonized standards (or parts thereof) have been applied:**

EN ISO 12100:2010

Folgende grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I wurden angewandt und eingehalten:

The following essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex I have been applied or adhered to:

1.1.2.; 1.1.3.; 1.1.5.; 1.3.2.; 1.3.3.; 1.3.4.; 1.3.7.; 1.5.13.; 1.5.3.; 1.5.4.; 1.5.5.; 1.5.8.; 1.5.9.; 1.6.1.; 1.6.5.; 1.7.1.; 1.7.1.1.; 1.7.2.; 1.7.3.; 1.7.4.; 1.7.4.1.; 1.7.4.2.; 1.7.4.3.; 2.1.1.; 2.1.2.

¹⁾ MD 2006/42/EG**Bemerkungen:**

Ferner wird erklärt, dass die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII Teil B erstellt wurden.

Der Hersteller verpflichtet sich, einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen die speziellen technischen Unterlagen zu der unvollständigen Maschine zu übermitteln. Diese Übermittlung erfolgt elektronisch.

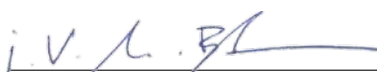
Die gewerblichen Schutzrechte bleiben hiervon unberührt!

¹⁾ MD 2006/42/EG**Remarks:**

We also declare that the specific technical documents have been created in accordance with part B of Annex VII.

The manufacturer undertakes to transmit relevant technical documents on the partly completed machinery to the national authorities in response to a reasoned request. This communication takes place electronically.

This does not affect the industrial property rights.



i.V. M. Barghoorn
Leiter Globale Technik

Ingelfingen, 26.01.2026

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1, 74635 Kupferzell, Deutschland

www.gemu-group.com
info@gemu.de

19 Déclaration du fabricant

Version 1.0

GEMÜ**Herstellererklärung**
Manufacturer's declaration

Wir, die Firma

We, the company

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1
74635 Kupferzell
Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Vorschriften der genannten Richtlinien entspricht.

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned products complies with the regulations of the mentioned Directives.

Produkt: GEMÜ 610**Product:** GEMÜ 610**Produktname:** Pneumatisch betätigtes Membranventil**Product name:** Pneumatically operated diaphragm valve**Richtlinien/Verordnungen:****Directives/Regulations:**PED 2014/68/EU¹⁾¹⁾ PED 2014/68/EU

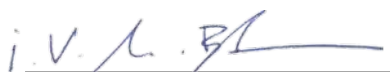
Das Produkt wurde gemäß Artikel 4, Absatz 3 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU in Übereinstimmung mit der guten Ingenieurspraxis ausgelegt und hergestellt.

Das Produkt wurde entwickelt und produziert nach Qualitätsstandards, welche die Forderungen der ISO 9001 und der ISO 14001 erfüllen. Das Produkt darf gemäß Artikel 4, Absatz 3 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU keine CE Kennzeichnung tragen.

¹⁾ PED 2014/68/EU

The mentioned product is designed and manufactured in compliance with sound engineering practice according to Article 4, Paragraph 3 of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.

The product has been developed and produced according to standards of quality which comply with the requirements of ISO 9001 and ISO 14001. According to Article 4, Paragraph 3 of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU, this product must not be identified by a CE-marking.



i.V. M. Barghoorn
Leiter Globale Technik
Kupferzell, 26.01.2026

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1, 74635 Kupferzell, Deutschland

www.gemu-group.com
info@gemue.de



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1 D-74635 Kupferzell
Tél. +49 (0)7940 123-0 · info@gemue.de
www.gemu-group.com

Sujet à modification

02.2026 | 88971712